



No. 108

N° 108

---

## **Votes and Proceedings**

## **Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Tuesday**  
**October 17, 2006**

Daytime Meeting - Sessional Day 162  
Evening Meeting - Sessional Day 163

**Mardi**  
**17 octobre 2006**

Séance de l'après-midi - jour de session 162  
Séance du soir - jour de session 163

**2<sup>nd</sup> Session,**  
**38<sup>th</sup> Parliament**

**2<sup>e</sup> session**  
**38<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
**1:30 P.M.**

**PRIÈRES**  
**13 H 30**

With unanimous consent, the House observed a moment of remembrance to pay its respect to Canada's fallen soldiers.

---

**INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 149, An Act respecting the improvement of Highway 17, part of the TransCanada Highway. Mr. Orazietti.

Bill 150, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000. Ms. DiNovo.

---

**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 149, Loi ayant trait à l'amélioration de la route 17, qui fait partie de l'autoroute transcanadienne. M. Orazietti.

Projet de loi 150, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi. M<sup>me</sup> DiNovo.

---

**MOTIONS**

Mr. Bradley moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, October 17, 2006, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

---

**MOTIONS**

M. Bradley propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

**AYES / POUR - 60**

Arnott	Crozier	Jeffrey	Orazietti	Sergio
Arthurs	Di Cocco	Klees	O'Toole	Smith
Balkissoon	Dombrowsky	Kular	Parsons	Smitherman
Barrett	Duguid	Kwinter	Peters	Sterling
Bentley	Duncan	Leal	Peterson	Takhar
Bradley	Elliott	Levac	Phillips	Tasca
Brotten	Flynn	Matthews	Qaadri	Tory
Bryant	Fonseca	Mauro	Ramal	Van Bommel
Cansfield	Gerretsen	McNeely	Runciman	Watson
Chambers	Gravelle	Meilleur	Ruprecht	Witmer
Chudleigh	Hardeman	Miller	Sandals	Wynne
Colle	Hoy	Mitchell	Scott	Zimmer

**NAYS / CONTRE - 9**

Bisson	Horwath	Martel	Prue	Yakabuski
DiNovo	Kormos	Murdoch	Tabuns	

---

**PETITIONS**

Petition relating to the four-laning of Highway 35 (Sessional Paper No. P-40) Ms. Scott.

Petition relating to funding the treatment of the occult sub-type of macular degeneration with photodynamic therapy for all patients (Sessional Paper No. P-108) Mr. Dunlop.

Petition relating to passing Bill 57, The Land Rights and Responsibilities Act, 2006 (Sessional Paper No. P-126) Mr. Yakabuski.

---

**PÉTITIONS**

Petition relating to not approving the expansion of the Carp landfill (Sessional Paper No. P-146) Mr. Sterling.

Petition relating to withdrawing or amending Bill 102 to ensure fairness to patients and pharmacies (Sessional Paper No. P-193) Mr. Tascona.

Petitions relating to supporting the Fair Access to Regulated Professions Act, 2006 (Sessional Paper No. P-202) Mr. Balkissoon, Mr. Leal, and Mr. Ramal.

Petition relating to stopping repairs, securing funding and constructing a new facility for St. Paul's Elementary School (Sessional Paper No. P-207) Mr. Wilson.

Petition relating to the proposed expansion of the Navan Road Landfill site in NDC (Sessional Paper No. P-235) Mr. McNeely.

Petition relating to passing the Long-Term Care Homes Act and regulating Chinese medicine (Sessional Paper No. P-236) Mr. Berardinetti.

---

### ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 140, An Act respecting long-term care homes.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

**6:45 P.M.**

### ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for Second Reading of Bill 148, An Act to amend the Highway Traffic Act respecting the use of seat belts, having been called,

The question having been put, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 43, An Act to protect existing and future sources of drinking water and to make complementary and other amendments to other Acts.

---

### ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 140, Loi concernant les foyers de soins de longue durée.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**18 H 45**

---

### ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour portant deuxième lecture du projet de loi 148, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le port de la ceinture de sécurité,

La motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 43, Loi visant à protéger les sources existantes et futures d'eau potable et à apporter des modifications complémentaires et autres à d'autres lois.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28 (h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 43, An Act to protect existing and future sources of drinking water and to make complementary and other amendments to other Acts, be deferred until October 18, 2006.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Bradley moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 7:55 p.m.

---

le président

**MIKE BROWN**

Speaker

---

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

---

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
39 a) DU RÈGLEMENT**

**QUESTIONS ANSWERED (SEE SESSIONAL PAPER NO. 5):-**

Final Answers to Question Numbers: 189, 190, 191, 194, 195, 196, 198, 205, 206, 207,

---

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 43, Loi visant à protéger les sources existantes et futures d'eau potable et à apporter des modifications complémentaires et autres à d'autres lois, soit différé jusqu'au 18 octobre 2006.

En conséquence, le vote est différé.

M. Bradley propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 19 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.